



がいきくご むりょうそうだん
○外国語による無料相談

○Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em português

○Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay

○Free consultation on daily life in foreign languages

○Miễn phí tư vấn bằng nhiều thứ tiếng

○免费外语咨询



Curta Izumo



Yokoso Izumo

日本語

2019年10月8日(火曜日) 13:00-16:00

【場所】出雲市役所 1階 相談室

【通訳】ポルトガル語、タガログ語、英語、ベトナム語、中国語

【申込み】10月4日(金曜日)までに 電話で 申し込んでください

【申込み・問い合わせ先】

出雲市文化国際室 0853-21-6576 (ポルトガル語、英語)

通訳が います！ 秘密は 守ります！

ポルトガル語

8 de outubro (terça) das 13:00h às 16:00h

【Local】 Prefeitura Central de Izumo 1º andar, sala 1-3

【Inscrição】 Até o dia 4 de outubro, por telefone

【Inscrição/Contato】 Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0853 - 21 - 6576

Teremos tradução em português ! Mantemos sigilo !

タガログ語

Ika-8 ng Oktubre (Martes)

1:00 PM - 4:00 PM

【Lugar】 Izumo city hall, 1F 1-4Rm.

(silid para sa konsultasyon, 「相談室(そうだんしつ)」)

【Aplikasyon】

Mag pareserba po lamang sa telepono
hanggang ika-4 ng Oktubre (Biyernes)

【Para sa pag-papareserba at katanungan】

Izumo City

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

Iingat po namin ang inyong sekreto

英語

October.8 (Tue), 2019

1:00 PM to 4:00 PM

【Place】 Izumo City Hall, 1st Floor

1-4 Sōdan-shitsu (相談室)

【Interpretation languages】

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Chinese

【Please reserve by phone】 by 10/4 (Fri)

【Applications/Inquiries】

Izumo City Hall

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (English, Portuguese)

CONFIDENTIAL

ベトナム語

Thứ 3 ngày 8 tháng 10 năm 2019

1:00 PM - 4:00 PM

【Địa điểm】 Tòa nhà thị chính Izumo

Phòng tư vấn tầng 1

【Đăng kí】

Hãy đăng kí bằng điện thoại hoặc bằng
mail cho đến thứ 6 ngày 4 tháng 10

【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】

Tòa nhà thị chính Izumo Phòng văn hóa quốc tế

0853-21-6576 (tiếng Nhật / tiếng Anh)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

Tư vấn bằng tiếng Việt Giữ bí mật

中国語

2019年10月8日(周二)

1:00 PM - 4:00 PM

【地点】 出云市役所 1楼 相談室

【予約】

请于10月4日(周五)前,通过电话或邮
件提前预约。

【予約/问询】

出云市役所文化国际室

0853-21-6576 (日语/英语)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

可使用中文进行咨询!

为您保密!